

Родовід Адама  
і нащадки Сифа

**5** Ось родовід Адама: коли Бог створив людину, за подобою Божою створив її,

2 чоловіка й жінку створив їх, і благословив їх, і дав їм ім'я людина, в той день, коли створив їх.

3 І жив Адам сто тридцять років, і породив *сина* за подобою своєю та за образом своїм, і дав йому ім'я Сиф<sup>1</sup>.

4 І було днів Адама після народження Сифа вісімсот років, і породив він синів і дочок.

5 А всіх днів життя Адама було дев'ятсот тридцять років; і він помер.

6 Сиф жив сто п'ять років і породив Єноса<sup>2</sup>.

7 Після народження Єноса Сиф жив вісімсот сім років і породив синів і дочок.

8 Усіх же днів Сифових було дев'ятсот дванадцять років; і він помер.

9 Єнос жив дев'яносто років і породив Каїнана<sup>3</sup>.

10 Після народження Каїнаана Єнос жив вісімсот п'ятнадцять років і породив синів і дочок.

11 Усіх же днів Єноса було дев'ятсот п'ять років; і він помер.

12 Каїнан жив сімдесят років і породив Малелеїла<sup>4</sup>.

13 Після народження Малелеїла Каїнан жив вісімсот сорок років і породив синів і дочок.

14 Усіх же днів Каїнана було дев'ятсот десять років; і він помер.

15 Малелеїл жив шістдесят п'ять років і породив Іаред<sup>5</sup>.

16 Після народження Іаред Малелеїл жив вісімсот тридцять років і породив синів і дочок.

17 Усіх же днів Малелеїла було вісімсот дев'яносто п'ять років; і він помер.

18 Іаред жив сто шістдесят два роки і породив Єноха<sup>6</sup>.

## Розділ 5

**1** Бут.1:26-27; 2:4; 6:9; 9:6; 1Xp.1:1; Мт.1:1; Еф.4:24; Кол.3:10.

**2** Бут.1:27-28; 9:1; Пов.4:32; Мт.19:4; Мр.10:6

**3** Бут.4:25; Лк.3:38; 1Кор.15:48-49.

**4** Бут.1:28; 4:25; 1Xp.1:1-4; Лк.3:36-38.

**5** Бут.2:17; 3:19; 6:17; Євр.9:27.

**6** Бут.4:26; Лк.3:38.

**9** 1Xp.1:2; Лк.3:37.

**10** Лк.3:37.

**12** 1Xp.1:2; Лк.3:37.

**15** 1Xp.1:2; 3:17.

**18** Іуд.1:14-15.

Родословіє Адама  
и потомство Сифа

**5** Вот родословіє Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божьему создал его,

2 мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и дал им имя человек, в день сотворения их.

3 И жил Адам сто тридцать лет, и родил *сына* по подобию своему и по образу своему, и дал ему имя Сиф<sup>1</sup>.

4 И было дней Адама после рождения Сифа восемьсот лет, и родил он сынов и дочерей.

5 А всех дней жизни Адама было девятьсот тридцать лет; и он умер.

6 Сиф жил сто пять лет и родил Еноса<sup>2</sup>.

7 После рождения Еноса Сиф жил восемьсот семь лет и родил сынов и дочерей.

8 Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

9 Енос жил девяносто лет и родил Каинана<sup>3</sup>.

10 После рождения Каинаана Енос жил восемьсот пятнадцать лет и родил сынов и дочерей.

11 Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.

12 Каинан жил семьдесят лет и родил Малелеїла<sup>4</sup>.

13 После рождения Малелеїла Каинан жил восемьсот сорок лет и родил сынов и дочерей.

14 Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.

15 Малелеїл жил шестьдесят пять лет и родил Іаред<sup>5</sup>.

16 После рождения Іаред Малелеїл жил восемьсот тридцать лет и родил сынов и дочерей.

17 Всех же дней Малелеїла было восемьсот девяносто пять лет; и он умер.

18 Іаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха<sup>6</sup>.

**5:3**<sup>(1)</sup> shayth – Сиф (призначений, покладений).

**5:6**<sup>(2)</sup> en-ohsh' – Енос (муж, людина, син людський).

**5:9**<sup>(3)</sup> kay-nawn' – Каїнан (той, хто стяжає, стяжатель).

**5:12**<sup>(4)</sup> mah-hal-al-ale' – Малелеїл (слава Божя).

**5:15**<sup>(5)</sup> yeh'-red – Іаред (той, хто зійшов, сходження).

**5:18**<sup>(6)</sup> khan-oke' – Енох (посвячений, проголошений).

**5:3**<sup>(1)</sup> shayth – Сиф (предназначенный, положенный).

**5:6**<sup>(2)</sup> en-ohsh' – Енос (муж, человек, сын человеческий).

**5:9**<sup>(3)</sup> kay-nawn' – Каинан (стяжающий).

**5:12**<sup>(4)</sup> mah-hal-al-ale' – Малелеїл (слава Божья).

**5:15**<sup>(5)</sup> yeh'-red – Іаред (снизошедший, нисхождение).

**5:18**<sup>(6)</sup> khan-oke' – Енох (посвященный, провозглашенный).

19 Після народження Єноха Іаред жив вісімсот років і породив синів і дбчок.

20 Усіх же днів Іареда було дев'ятсот шістдесят два роки; і він помер.

21 Єнох жив шістдесят п'ять років і породив Мафусала<sup>1</sup>.

22 І ходив Єнох перед Богом після народження Мафусала триста років, і породив синів і дочок.

23 Усіх же днів Єноха було триста шістдесят п'ять років.

24 І ходив Єнох перед Богом, і не стало його, бо забрав його Бог.

25 Мафусал жив сто вісімдесят років і породив Ламеха<sup>2</sup>.

26 Після народження Ламеха Мафусал жив сімсот вісімдесят два роки і породив синів і дбчок.

27 Усіх же днів Мафусала було дев'ятсот шістдесят дев'ять років; і він помер.

28 Ламех жив сто вісімдесят два роки і породив сина,

29 і дав йому ім'я Ной<sup>3</sup>, говорячи: «Він утішить нас у справах наших і у праці рук наших на землі, яку прокляв Господь».

30 І жив Ламех після народження Ноя п'ятсот дев'яносто п'ять років, і породив синів і дбчок.

31 Усіх же днів Ламеха було сімсот сімдесят сім років; і він помер.

32 Ноеві було п'ятсот років, і породив Ной Сима, Хама та Іафета.

*Потоп. Причини гніву Божого та приречення на суд*

**6** У той час, коли люди почали розмножуватися на землі, і народилися у них дбчки,

2 тоді сини Божі побачили людських дбчок, що вони вродливі, і брали собі жінок, яких самі обирали.

3 І промовив Господь: «Та не буде знехтуваним Дух Мій у людині вічно, бо вона — плоть; нехай будуть дні її сто двадцять років».

4 У той час були на землі велетні, особливо ж відтоді, коли сини Божі почали входити до людських дбчок,

19 После рождения Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей.

20 Всех же дней Иареда было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

21 Енох жил шестьдесят пять лет и родил Мафусала<sup>1</sup>.

22 И ходил Енох пред Богом после рождения Мафусала триста лет, и родил сынов и дочерей.

23 Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет.

24 И ходил Енох пред Богом, и не стало его, потому что Бог взял его.

25 Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха<sup>2</sup>.

26 После рождения Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей.

27 Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.

28 Ламех жил сто восемьдесят два года и родил сына,

29 и дал ему имя Ной<sup>3</sup>, говоря: «Он утешит нас в делах наших и в труде рук наших на земле, которую проклял Господь».

30 И жил Ламех после рождения Ноя пятьсот девяносто пять лет, и родил сынов и дочерей.

31 Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь лет; и он умер.

32 Ноем было пятьсот лет, и родил Ной Сима, Хама и Иафета.

*Потоп. Причины гнева Божьего и предопределение на суд*

**6** В то время, когда люди начали умножаться на земле, и родились у них дочери,

2 тогда сыны Божьи увидели дочерей человеческих, что они красивы, и брали себе жён, каких сами выбирали.

3 И сказал Господь: «Да не будем пренебрегаем Дух Мой в человеке вечно, потому что он — плоть; пусть будут дни его сто двадцать лет».

4 В то время были на земле исполины, особенно же со времени, когда сыны Божьи стали входить к до-

21 Лк.3:37.

22 Бут.6:9; 17:1; 24:40; 48:15; Мих.6:8; Мал.2:6.

24 Бут.6:9; 4Цар.2:11; Євр.11:5.

25 1Хр.1:3.

29 Бут.3:17-19; 4:11-12; Лк.1:30; 2:25; 3:36; 1Пет.3:20; Рим.8:20; Євр.11:7.

32 Бут.6:10; 7:13; 10:21; 1Хр.1:4.

**Розділ 6**

1 Бут.1:28.

2 Пов.7:3-4; 14:1; Мт.24:38; Пн.3:1.

3 Пс.77:39; 89:10; Дн.7:51; 1Пет.3:20; Гал.5:16-17; 2Сол.2:7.

4 Чис.13:32-33

5:21<sup>(1)</sup> meth-oo-sheh'-lakh – Мафусал (муж зброї, сум'яття).

5:25<sup>(2)</sup> leh'-mek – Ламех (втрачати надію, сумувати).

5:29<sup>(3)</sup> no'-akh – Ной (спокій).

5:21<sup>(1)</sup> meth-oo-sheh'-lakh – Мафусал (муж оружя, смятення).

5:25<sup>(2)</sup> leh'-mek – Ламех (терять надежду, унывать).

5:29<sup>(3)</sup> no'-akh – Ной (покой).